



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 449:1997/AC:2002
01-april-2002

GdYVZ_UVY'nUd`]bg_YUdUfUH'bUi HY_c]b^yb]bUzb]d`b!'D`]bg_] [fYb_]nU
c[fYj Ub^Ydfcglcfcj `VfYn'df] `f _UbUX]a b] `fj `f bc`n[fYb_]n`X]Z n]g_a
_UU]rg_a `n[cfYj Ub^Ya Ł

Specification for dedicated liquefied petroleum gas appliances - Domestic flueless space heaters (including diffusive catalytic combustion heaters)

Festlegungen für Flüssiggasgeräte - Abzugslose Haushaltsraumheizer (einschließlich Heizer mit diffusiver katalytischer Verbrennung)

Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés - Appareils de chauffage domestiques non raccordés (y compris les appareils de chauffage a combustion catalytique diffuse)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 449:1996/AC:1997

ICS:

97.100.20 Plinski grelniki Gas heaters

SIST EN 449:1997/AC:2002 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 449:1997/AC:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f9dcee0d-5505-4899-90f7-0cedb0928fc5/sist-en-449-1997-ac-2002>

EUROPEAN STANDARD

EN 498:1997/AC

NORME EUROPÉENNE

May 2000

Mai 2000

EUROPÄISCHE NORM

Mai 2000

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Specification for dedicated liquefied petroleum gas appliances - Barbecues
for outdoor use

Spécifications pour les appareils
fonctionnant exclusivement aux gaz de
pétrole liquéfiés - Barbecues utilisés en
plein air

Festlegungen für Flüssiggasgeräte -
Grillgeräte zur Verwendung im Freien

This corrigendum becomes effective on 24 May 2000 for incorporation in the official German version of the EN.

iTeh STANDARD PREVIEW

Ce corrigendum prendra effet le 24 mai 2000 pour incorporation dans la version allemande officielle de l'EN.

Die Berichtigung tritt am 24. Mai 2000 zur Einarbeitung in die offizielle Deutsche Fassung der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2000 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No. EN 498:1997/AC:2000 D

In the German version, please replace subclause 5.3 by the following :

„5.13 Zündeinrichtungen

Wenn eine Zündeinrichtung vorhanden ist, muss sie die schnelle, sichere Zündung sicherstellen.

Alle Bauteile der Zündeinrichtung müssen so ausgeführt sein, dass Schäden oder versehentliches Verschieben aus ihrer richtigen Einbaustellung beim Gebrauch oder Transport vermieden werden. Die jeweilige Stellung von Zündeinrichtung und Brenner zueinander muss derart sein, dass der einwandfreie Betrieb der Baugruppe sichergestellt ist.

Der Zündbereich ist gegen jede Verschmutzung zu schützen, durch die sich das Betriebsverhalten des Gerätes unter üblichen Gebrauchs- und Wartungsbedingungen verschlechtern könnte.

Wenn die Zündeinrichtung eines Brenners keine Flammenüberwachungseinrichtung hat und nicht die Zündung aller Brenner erlaubt, darf die jeweilige Stellung der Bedienungsgriffe des Brenners und des Zünders zu keiner Verwechslung führen.

Werden zwei oder mehr Brenner des gleichen Feldes durch verschiedene Einstellgeräte reguliert, muss die Zündeinrichtung entweder:

- a) mit einer Zündeinrichtung ausgestattet sein, die auf jeden Brenner in gleicher Weise wirkt; oder
- b) an jedem Brenner eine Flammenüberwachungseinrichtung haben, wobei die Bedienung des Zünders deutlich gekennzeichnet ist; oder
- c) eine Überwachungsvorrichtung besitzen, die eine Gaszufuhr nur zu dem mit einem Zünder ausgerüsteten Brenner ermöglicht, bis die Flamme brennt; oder
- d) eine Flammenüberwachungseinrichtung besitzen, die auf die Gaszufuhr zu allen Brennerarmaturen einwirkt, wobei die Bedienung des Zünders deutlich gekennzeichnet ist.

Nicht mit Flammenüberwachungseinrichtungen ausgestatteten Brennern zugeführtes Gas muss sich automatisch entzünden, wenn bereits ein Brenner im selben Gehäuse in Betrieb ist“.